

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行：東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課内） ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

儿童补贴制度有部分变更 児童手当の制度が一部変更されます

从今年6月份起，儿童补贴制度将有以下变更。

- 1 特例给付部分将会设定所得上限金额。
- 2 需要在每年6月提交的“現況届”（现在状况申报）将不用再提交（一部分人除外）。

详细内容，请浏览以下市政府网站。

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/child_raising/allowance.html

【咨询电话】 ☎082-420-0941 こども家庭課(こどもかていか・本馆二楼)



新冠疫苗的接种 新型コロナウイルスのワクチン接種

12岁至17岁的人的第三次新冠疫苗接种开始实施。2021年11月30日之前已完成第二次接种的人的接种券已于4月13日发送。

2021年12月1日之后的第二次接种后已过了6个月的人的接种券，将会在5月中旬以后发送。

5岁以上的第一次、第二次接种，18岁以上的第三次接种，将继续受理预约。

详细内容请在以下市政府网站上确认。

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kinkyu/kansensho_taisaku/12/vaccine_chi.html



【有关预约和接种券的咨询/东广岛市咨询热线】 ☎0120-022-894（包括周六周日和节假日在内，每天上午8点半至晚上8点。可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语）

【一般咨询、专业咨询/广岛县咨询热线】 ☎082-513-2847（包括周六周日和节假日在内，全天24时服务）

儿童俱乐部的利用申请 いきいきこどもクラブ利用申込み

●限暑假期间利用的申请

现还未招满的儿童俱乐部特别受理暑假期间的利用申请。

申请对象： 小学1至6年级的儿童

申请条件： 东广岛市的住民登录上属于同一家庭（世帯）的，18岁至70岁的所有家庭成员的工作时间均在上午8点至下午6点之间的4个小时以上，并且周一至五之间至少有3天工作。





申请期限： 截至6月3日(周五) 下午5点

申请方法： 请邮寄或直接提交到青少年育成课或各支所窗口。

申请表发放地点： 各儿童俱乐部、青少年育成课(北馆三楼)、各支所，各出張所。
也可以从市政府网站上下载。

募集俱乐部： 现还未招满的儿童俱乐部。如果所在小学学区的俱乐部已招满时，家长能够负责接送(包括学校放学后去俱乐部时)的话，也可以申请其他的还未招满的俱乐部。但是暑假期间内去学校的日子时，学校和俱乐部之间的移动将由家长负责。

●7月1日起的全年利用申请：截至6月3日(周五) 下午5点

●8月1日起的全年利用申请：截至6月17日(周五) 下午5点

【咨询电话】 ☎082-420-0929 青少年育成課(せいしょうねんいくせいか・北馆三楼)

4月起开始实施腮腺炎疫苗接种的费用补助

おたふくかぜワクチン予防接種の費用助成を4月から開始しました

现在政府推荐一岁和六岁的腮腺炎疫苗的两次接种，并且从4月1日(周五)起对第一次接种的费用实施补助。腮腺炎的传染性特强，一旦感染的话，容易引起脑膜炎等并发症。

【补助对象】一岁到两岁之前的儿童

【接种地点】市内各实施医院(可以在市政府网站上确认)

【补助金额】上限6000日元(一部分医院需要自己负担一部分费用)

※以下部门或各支所、预防接种实施医院备有预诊票。

【咨询电话】 ☎082-420-0407 こども家庭課(こどもかていか・本馆二楼)

市営住宅入居者募集

市営住宅入居者募集



● 预定募集一般市営住宅如下：

【西条町】寺西2戸、新御園宇1戸、恵下山1戸、寺山1戸【八本松町】新向原4戸【高屋町】小谷五百垣1戸【黒瀬町】新池谷1戸、乃美尾第二1戸、菅田第一1戸、菅田第二1戸、菅田第三1戸、川角1戸

【福富町】レイクヒル福富1戸【河内町】能光1戸、広畠2戸、グリュエーン入野1戸

【安芸津町】沖の殿1戸、薬師丸団地3戸、薬師丸ハイツ1戸、若宮2戸

● 预定募集育儿家庭专用市営住宅：【西条町】ブルービーマンション1戸(入住期限为2024年3月20日)

● 入居资格：(原则上需符合以下全部条件)

(1) 在东广岛市内居住或工作。(2) 家庭收入条件。详情请咨询。(3) 无拖欠市税。

(4) 现住房困难者。(5) 非暴力团成员。(6) 现有在一起居住，或准备要一起居住的亲属。

※育儿家庭专用住宅：“夫妇双方均在40岁以下、或者长子是在2018年4月2日之后出生”

● 注 意：市営住宅里不可以饲养宠物。

● 申请期间：5月9日(周一)至13日(周五)。

募集要项可从4月25日(周一)起在住宅课及各支所、办事处领取。请直接在住宅课窗口申请、邮寄申请或在线申请。各支所和出張所不予受理。住宅课及各支所将会公布截止前一天为止的申请情况。

【咨询电话】 ☎082-420-0946 住宅課(じゅうたくか・市政府本馆八楼)

轻自动车的车检用纳税证明
軽自動車の継続検査用の納税証明書

利用令和 4 年度の纳税证明书接受轻自动车车检时的方法如下。

- 利用纳税单者，请使用 5 月上旬左右发送的“納税通知書兼納税証明書”。
- 利用银行转账者，请使用 6 月上旬左右发送的“納税証明書兼口座振替領収書”。
- 利用手机纳税者没有收据。如果需要的话，请向以下部门申请。



【咨询电话】☎082-420-0912 収納課（しゅうのうか・市政府本館五楼）

国民年金保险费学生缴纳特例制度
国民年金保険料学生納付特例制度

即便您是学生，如果年龄在 20 岁以上的话，也必须加入国民年金（养老保险）。但如果您的收入在一定金额以下时，国民年金保险费可以根据“学生缴纳特例制度”缓期缴纳。

本制度的对象为：学校教育法规定的大学、大学院、短期大学、高等学校、高等专门学校、专修学校以及各种学校(1 年以上的课程)的在校生中，本人上一年的收入低于 128 万日元※的人。

※如果有抚养家属时，根据抚养家属的人数和社会保险费扣除额，此金额会有所不同。

申请时请同时提交在学证明的正本或学生证的正反面复印件。如果有收到从日本年金机构寄来的学生特例申请明信片的人，请填写好内容后寄出，这样即可完成令和 4 年度的申请。

学生缴纳特例制度认可期间包括在领取年金的资格期间内。但是不在将来年金领取金额的计算范围之内。如果 10 年之内能够追缴学生缴纳特例制度认可期间的国民年金保险费的话，将来领取的年金金额将会增加。

【咨询电话】☎0823-22-1691 呉年金事務所（くれねんきんじむしょ）

☎082-420-0933 国保年金課（こくほねんきんか・市政府本館一楼）

中日亲善交流乒乓球大会
日中親善交流卓球大会

5 月 29 日(周日)上午 9 点至下午 2 点、在东广岛运动公园体育馆举办乒乓球大会。午餐便当费等 600 日元。请携带饮料和室内用运动鞋参加。请于 5 月 22 日（周日）之前通过电子邮件报名。报名时请注明参加者姓名、年龄及联系电话。 【咨询电话】soul-of-zenigata@ezweb.ne.jp 東広島市日中親善協会

风疹的抗体检测和预防接种
風しん抗体検査と予防接種を受けてください



风疹的抗体检测和预防接种时需要市政府发行的优惠券。市政府已于 3 月底向以下对象邮寄了优惠券。抗体检测结果属于预防接种的人，请尽早接受预防接种。费用补助对象为，1962 年 4 月 2 日至 1979 年 4 月 1 日出生的男性且符合以下条件的人。① 没有利用过本制度接受风疹抗体检测以及预防接种的人 ② 抗体检测结果是阴性，且还没有接受预防接种的人。

【咨询电话】☎082-420-0936 医療保健課（いりょうほけんか・本館二楼）

夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请在去医院之前一定打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间紧急性不太高的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子有病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

5 月的纳税期限为 5 月 31 日(周二)

轻自动车税(定期)。请您按期缴纳。
可以在 24 小时便利店或利用手机缴纳市税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口



【生活咨询】

每周一、二、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周六的下午 1 点至 5 点
サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 有中文咨询工作人员。

【法律咨询】5 月 14 日(周六)、6 月 4 日(周六)

①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/wp/corner/home-3>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



Website



FaceBook

【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

5 月 8 日、22 日※(均为周日)的上午 8 点半至 12 点半办公。每周四(节假日和年末年初除外)延长窗口时间到下午 7 点。请尽量和会讲日语的人一起前来。受理业务及需携带物品, 请在东广岛市政府网站上确认。

※5 月 22 日(周日)不能交付个人编号卡。

本刊是从《広報東広島》摘录并翻译编辑而成。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、各支所、办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 パイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至 2022 年 3 月底

东广岛市总人口...188,387 人
外国籍市民人口...6,763 人